

กลวิธีการใช้ภาษาพาดหัวข่าวออนไลน์

ธีรvara แสงอินทร์¹

บทคัดย่อ

บทความวิจัยนี้ มีวัตถุประสงค์เพื่อศึกษาการใช้คำ และการสื่อความหมายของพาดหัวข่าวออนไลน์ จาก www.thairath.co.th และ www.khaosod.co.th วันที่ 1 มกราคม ถึง 31 มีนาคม 2562 ผลวิจัยพบว่า ผู้เขียนใช้คำที่ปรากฏความหมายโดยนัย อันทำให้ผู้อ่านต้องติดตามอ่านเนื้อหาต่อไป แบ่งได้ 2 กลุ่ม คือ 1. คำที่ปรากฏความหมายโดยนัยเป็นที่เข้าใจกันโดยทั่วไป คิดเป็นร้อยละ 28 มี 2 ลักษณะ ได้แก่ 1.1 คำที่มีวิธีการใช้ความหมายเปลี่ยนไปจากรูปคำเดิม คิดเป็นร้อยละ 71 1.2 คำใหม่ คิดเป็นร้อยละ 29 2. คำที่ปรากฏความหมายโดยนัยเฉพาะตามบริบทของเนื้อหาข่าว หรือตามบริบททางสังคมในช่วงที่เกิดข่าว คิดเป็นร้อยละ 72 นำมาจาก 1. ผู้เขียนข่าว 2. คำกล่าวของบุคคล 3. สื่อสังคมออนไลน์ และ 4. กลุ่มเฉพาะ ผลวิจัยนี้แสดงให้เห็นว่าในยุคสังคมออนไลน์ สื่อหนังสือพิมพ์นับเป็นทั้งผู้นำและผู้ตามการใช้ภาษาในเวลาเดียวกัน และเป็นสื่อที่มีอิทธิพลในการชี้นำการใช้ภาษาของสังคม

คำสำคัญ: การใช้ภาษา ข่าวออนไลน์ พาดหัวข่าว สื่อมวลชน

¹ อาจารย์สาขาศิลปศาสตร์ คณะบริหารธุรกิจและศิลปศาสตร์ มหาวิทยาลัยเทคโนโลยีราชมงคลล้านนา พิษณุโลก อีเมล: Theewara555@gmail.com

Language Strategies Used for Online News Headlines

Theewara Saengin²

Abstract

This research aims to study the use of words and communication of meaning in online news headlines from www.thairath.co.th and www.khaosod.co.th published during 1st January to 31st March 2019. The results of the study showed that most reporters used words with connotative meanings to induce readers to follow the news content. Words used could be divided into two main groups. The first group of words with well-known connotative meaning which account for 28 percent, contains two subgroups: 1. words with changed meaning accounting for 71 percent; and 2. new words accounting for 29 percent. The second group of words with specific connotative meaning according to the context of news content or social context accounts for 72 percent from: 1. Reporters, 2. Sayings of quotes people, 3. Online social media, and 4. Specific group. This research shows that, in online society, newspaper media is both leader and follower of language usage at the same time. They are influential media that directs language usage of the society.

Keywords: Language usage, Online news, Headlines, Mass media

² Lecturer at Department of Liberal Arts, Faculty of Business Administration and Liberal Arts, Rajamangala University Lanna, Phitsanulok.
email:Theewara555@gmail.com

บทนำ

ปัจจุบันเทคโนโลยีอุปกรณ์การสื่อสารมีความทันสมัย รวมทั้งมีอินเทอร์เน็ตที่เข้าถึงอุปกรณ์การสื่อสารได้ง่ายมากยิ่งขึ้น ผู้บริโภคข้อมูลข่าวสารต่าง ๆ จึงสามารถเลือกที่จะสนใจหรือติดตามข่าวสารจากเครือข่ายอินเทอร์เน็ตได้อย่างหลากหลายช่องทาง ทั้งนี้อินเทอร์เน็ตนับเป็นสื่อใหม่ที่โดดเด่นของวงการสื่อสารมวลชน โดยเป็นทั้งสื่อระหว่างบุคคลและสื่อสารมวลชนได้ในเวลาเดียวกัน การเป็นสื่อสารมวลชนของอินเทอร์เน็ต คือการนำเสนอข่าวผ่านทางหน้าโฮมเพจบนเครือข่ายอินเทอร์เน็ต ความเปลี่ยนแปลงของเทคโนโลยีการสื่อสารนี้ จึงเป็นปัจจัยสำคัญที่ส่งผลกระทบต่อสื่อเก่า หรือสื่อมวลชนแบบดั้งเดิม (Wittayarath, 2002) โดยเฉพาะอย่างยิ่ง สื่อหนังสือพิมพ์ซึ่งมีประวัติความเป็นมาเดียวกับตามสภาวะการเปลี่ยนแปลงตามสภาพของสังคมมาอย่างยาวนาน จำเป็นต้องมีการปรับตัวตามพฤติกรรมของผู้บริโภคข่าวสารในยุคนี้

หนังสือพิมพ์ได้มีการปรับตัวเพื่อดำเนินการด้านธุรกิจ จากเดิมที่มีรูปแบบการเผยแพร่ข้อมูลข่าวสาร ในลักษณะฉบับตีพิมพ์เพียงอย่างเดียว ปัจจุบันได้เพิ่มช่องทางการนำเสนอข้อมูลข่าวสารผ่านทางเว็บไซต์ในลักษณะหนังสือพิมพ์ฉบับอิเล็กทรอนิกส์ เพื่อให้ผู้บริโภคสามารถอ่านข่าวสารได้อย่างทันต่อเหตุการณ์ในทุกที่ทุกเวลา รวมไปถึงการเพิ่มช่องทางการโฆษณาซึ่งเป็นผู้สนับสนุนรายได้ของหนังสือพิมพ์ และเพื่อให้รายได้หรือค่าตอบแทนจากการโฆษณามีความมั่นคง ผู้เขียนข่าวจึงต้องมีกลวิธีการเขียนข่าวให้ผู้บริโภคสนใจและติดตามสื่อหนังสือพิมพ์นั้น ๆ อย่างต่อเนื่อง

โดยทั่วไปลักษณะของหนังสือพิมพ์เป็นสื่อที่มีขอบเขตจำกัดในเรื่องของเวลาและเนื้อที่ในการเขียนข่าว จึงต้องใช้ภาษาที่ชัดเจน กระชับ รัดกุม และในขณะเดียวกันต้องมีการสร้างภาพของข่าวให้ผู้อ่านสนใจที่จะติดตามข่าว การใช้ภาษาของผู้เขียนข่าวจึงมักจะเบี่ยงเบนไปจากการใช้ถ้อยคำปกติ โดยเฉพาะการเขียนพาดหัวข่าว ซึ่งเป็นจุดแรกที่ดึงดูดความสนใจและบอกประเด็นสำคัญของข่าว ผู้เขียนข่าวจึงมีกลวิธีการใช้คำในการเขียนพาดหัวข่าว เช่น การใช้คำสแลง การใช้คำที่มีความหมายเปลี่ยนไปจากรูปคำเดิม การสร้างคำใหม่ เช่นคำว่า หัวร้อน สวรรค์ล่ม ดิ่ง กินเด็ก สดขอย ดังตัวอย่างพาดหัวข่าวออนไลน์ต่อไปนี้

“ลูกหนังสะเทือน ราชนัแต่งตั้งซีดานคุมทีมรอบสอง สตาร์ดังจ่อโดนเชือด”

(Thairath, 11 March 2019)

จากพาดหัวข่าวนี้ คำว่า “ลูกหนัง” เป็นคำระดับภาษาปาก ซึ่งมีความหมายโดยปริยาย หมายถึงลูกฟุตบอล แต่ในบริบทของพาดหัวข่าวออนไลน์นี้ หมายถึงวงการกีฬาฟุตบอล ส่วนคำว่า “สตาร์” เป็นคำศัพท์ภาษาอังกฤษ ที่มีความหมายในภาษาไทย หมายถึงดาว แต่ในบริบทนี้ เป็นคำที่ใช้แทนชื่อของบุคคลที่มีผลงานโดดเด่นในวงการฟุตบอล และคำว่า “เชือด” มีความหมายในพจนานุกรม หมายถึงฆ่าหรือทำร้าย แต่ในบริบทนี้ หมายถึงการทำให้เสียหายหรือเสียชื่อด้วย

“บัวขาว” ไล่อ่านักชกหมิขาว คว่ำชัยศึกออลสตาร์ไฟต์

(Thairath, 9 March 2019)

จากพาดหัวข่าวนี้ คำว่า “ยำ” ตามความหมายในพจนานุกรม หากใช้เป็นคำกริยามีความหมายว่า เคล้าคละ, ปะปน แต่ในบริบทของพาดหัวข่าวออนไลน์นี้ หมายถึง การชก ส่วนคำว่า “หมิขาว” โดยปกติ หมายถึงชนิดของสัตว์ แต่ในบริบทนี้ หมายถึงนักมวยชาว รัสเซีย ทั้งนี้ผู้เขียนข่าว นำคำว่าหมิขาวมาใช้แทนการเรียกชื่อนักมวย เนื่องจากประเทศรัสเซีย มีหมิขาวอยู่เป็นจำนวนมาก จากพาดหัวข่าวทั้งสองนี้ จะเห็นได้ว่าผู้เขียนข่าวมีการใช้คำที่มีความหมายโดยนัย ในลักษณะการเปรียบเทียบความหมายของคำไปตามเนื้อหาของข่าว อีกทั้งเป็นที่สังเกตว่า พาดหัวทั้งสองข้างต้นมีการใช้คำว่า “สตาร์” เหมือนกัน แต่มีการให้ความหมายที่แตกต่างกัน ในพาดหัวข่าวแรกมีความหมายโดยนัย แต่พาดหัวข่าวที่สองเป็นชื่อเฉพาะที่มีความหมายโดยตรง

นอกจากลักษณะการใช้คำดังกล่าวข้างต้นแล้วนั้น ยังพบว่าพาดหัวข่าวของหนังสือพิมพ์ มีการใช้สำนวนเกิดใหม่ด้วย ดังตัวอย่างการใช้สำนวนใหม่ที่ใช้ในเขียนพาดหัวข่าวในงานวิจัยเรื่องการวิเคราะห์การใช้ภาษาพาดหัวข่าวในหนังสือพิมพ์ไทยรัฐ ของ Khabune (2014)

“แดงฉกัณเอง โยนเผือกร้อน”

(Thairath Newspaper, 1 February 2013)

คำว่า “โยนเผือกร้อน” เป็นสำนวน หมายความว่า โยนปัญหาให้ ส่งความเดือดร้อนมาให้ เช่น ผู้อำนวยการเขาดึงคุณมาเป็นผู้ดูแลการเงินของบริษัทเพราะกำลังมีปัญหาเขาโยนเผือกร้อนมาให้คุณแท้ ๆ มีที่มาจากเผือกที่ต้มร้อน ๆ ถ้าใครโยนมาให้รับไว้ก็จะร้อนมือ คนรับไม่คิดว่าจะร้อนคิดว่าเป็นของให้ของดีก็รับรับแต่เมื่อรับมาแล้วจึงรู้ว่าร้อนถ้าโยนต่อให้ผู้อื่นไม่ได้ก็ต้องทนร้อนถือเผือกนั้นไว้ต่อไป (Naksakul, 2013)

จากตัวอย่างพาดหัวข่าวที่ยกตัวอย่างมานี้ จะเห็นได้ว่าผู้เขียนข่าวใช้คำที่มีความหมายโดยนัย ที่สื่อความหมายชักนำความคิดโยงไปถึงสิ่งอื่น หรืออาจเกี่ยวกับสิ่งต่าง ๆ ในบริบทนั้น ซึ่งเป็นกลวิธีการเขียนพาดหัวข่าวเพื่อสร้างภาพของข่าวให้มีประเด็นที่น่าสนใจ

ทั้งนี้การเขียนพาดหัวข่าวที่ดึงดูดให้ผู้อ่านต้องการติดตามข่าวต่อไปนั้น นับเป็นกลยุทธ์ด้านการตลาดเพื่อการสร้างรายได้ของหนังสือพิมพ์ โดยเฉพาะการเขียนพาดหัวข่าวของหนังสือพิมพ์ออนไลน์ในเว็บไซต์ ผลจากงานวิจัยของ Nedjaroen (2017) เรื่องกลวิธีทางภาษาในพาดหัวข่าวเพื่อชวนให้อ่านของข่าวออนไลน์ พบว่าผู้เขียนข่าวมีกลวิธีทางภาษาที่ใช้ในการพาดหัวข่าวเพื่อให้อ่านง่ายขึ้น มีผลเกี่ยวเนื่องกับจำนวนของผู้เข้าชม หากมีจำนวนมากเท่าใด เจ้าของเว็บไซต์ก็สามารถหารายได้จากการลงโฆษณาได้มากเท่านั้น ผู้เขียนข่าวจึงต้องมีกลวิธีทางภาษาในการเขียนพาดหัวข่าวที่ทำให้ผู้อ่านรู้สึกว่าจะต้องเข้าไปอ่านเนื้อหาข่าวเพื่อทราบรายละเอียดเพิ่มเติมในเว็บไซต์ต่อไป

จึงเป็นที่สังเกตว่า หากข่าวนั้นได้รับความสนใจและมีผู้อ่านข่าวมากเท่าใด การใช้ภาษาในพาดหัวข่าวก็

จะมีการเผยแพร่ไปยังผู้บริโภคข้อมูลข่าวสารมากเท่านั้น หากผู้บริโภคข่าวสารอ่านข่าวเป็นประจำจนเคยชินกับคำในพาดหัวข่าว ก็อาจจะจดจำ และนำคำนั้นไปใช้

ดังจะเห็นได้จากการที่ราชบัณฑิตยสถานได้จัดทำพจนานุกรมคำใหม่ โดยบรรจุคำและอธิบายความหมายหรือการใช้คำ และสำนวนที่แตกต่างไปจากเดิม ซึ่งได้มาจากสื่อมวลชน และเว็บไซต์ต่าง ๆ เนื่องจากมีประชาชนใช้คำหรือสำนวนนั้นเป็นจำนวนมาก โดยมีวัตถุประสงค์เพื่อเป็นแนวทางให้ประชาชนที่พบเจอคำหรือสำนวนนั้น ๆ เข้าใจการใช้คำ และการให้ความหมายของคำอย่างถูกต้อง

ทั้งนี้ เมื่อมองย้อนกลับมาในเรื่องของช่องทางการสื่อสารในปัจจุบัน จะพบว่า ยังมีการใช้สื่อสังคมออนไลน์ในชีวิตประจำวันของมนุษย์มากเพียงใด การใช้ภาษาก็ยังมีการเผยแพร่ขยายเป็นวงกว้างมากขึ้นเท่านั้น หากผู้บริโภคข้อมูลข่าวสารไม่รู้กลวิธีการใช้ภาษาของพาดหัวข่าวออนไลน์ การตีความหรือการเข้าใจความหมายของคำ อาจคาดเคลื่อนหรือแตกต่างไปจากข้อเท็จจริงของข่าวได้ ซึ่งผู้บริโภคข้อมูลข่าวสารจำเป็นจะต้องรู้และเข้าใจกลวิธีการใช้ภาษาในพาดหัวข่าวออนไลน์

ดังนั้นผู้วิจัยจึงสนใจที่จะศึกษาพาดหัวข่าวออนไลน์ โดยมีวัตถุประสงค์เพื่อวิเคราะห์กลวิธีการใช้ภาษาพาดหัวข่าวของผู้เขียนข่าว ว่ามีลักษณะการใช้คำ และการให้ความหมายของคำลักษณะใด อีกทั้งเป็นการเข้าถึงอิทธิพลการใช้ภาษาของหนังสือพิมพ์ที่มีการเปลี่ยนแปลงไปตามสภาวะในยุคสังคมออนไลน์

ประโยชน์ของการวิจัย

1. ทำให้ทราบลักษณะการใช้คำ และการสื่อความหมายของคำที่ใช้ในการเขียนพาดหัวข่าวออนไลน์
2. เพื่อเป็นแนวทางการศึกษาการใช้ภาษา และอิทธิพลของสื่อออนไลน์

ขอบเขตของการวิจัย

ในงานวิจัยนี้มีขอบเขตเฉพาะศึกษาการใช้คำ และการสื่อความหมายของคำ อันได้จากกลวิธีการใช้ภาษาของพาดหัวข่าวออนไลน์ ซึ่งข้อมูลที่ใช้ในการศึกษาวิเคราะห์นำมาจากเว็บไซต์ของหนังสือพิมพ์ไทยรัฐออนไลน์ และเว็บไซต์หนังสือพิมพ์ข่าวสดออนไลน์ โดยมีขอบเขตเรื่องจำนวนของพาดหัวข่าวที่มีการเผยแพร่ระหว่างวันที่ 1 มกราคม พ.ศ. 2562 ถึง 31 มีนาคม พ.ศ. 2562

ขั้นตอนการวิจัย

1. ศึกษาและรวบรวมเอกสาร บทความ และงานวิจัยที่เกี่ยวข้องกับการสื่อสาร หนังสือพิมพ์ และสื่ออินเทอร์เน็ต
2. เก็บข้อมูลจากเว็บไซต์ของหนังสือพิมพ์ไทยรัฐออนไลน์ และเว็บไซต์หนังสือพิมพ์ข่าวสดออนไลน์ ระหว่างวันที่ 1 มกราคม พ.ศ. 2562 ถึง 31 มีนาคม พ.ศ. 2562 รวมจำนวนทั้งสิ้น 1,556 พาดหัวข่าว

3. นำข้อมูลวิเคราะห์ความหมายของคำตามการสื่อความหมายของคำ โดยใช้เกณฑ์ของ Naksakul et al. (1978) ดังนี้

3.1 ความหมายโดยตรง หรือความหมายหลัก ได้แก่ ความหมายเดิมของคำเป็นความหมายในพจนานุกรม

3.2 ความหมายโดยนัย หรือความหมายแฝง ได้แก่ ความหมายที่เกี่ยวข้องชักนำความคิดเชื่อมโยงไปถึงสิ่งอื่น อาจเกี่ยวกับสิ่งต่าง ๆ หลายอย่าง เช่น ความรู้สึก ความเคยชิน กาลเทศะ ความสุภาพของภาษา ฯลฯ

4. จัดประเภทกลวิธี สรุปผลการวิจัย และนำเสนอผลการวิจัยด้วยวิธีพรรณนาวิเคราะห์

นิยามศัพท์เฉพาะ

พาดหัวข่าวออนไลน์ หมายถึง พาดหัวข่าวที่มีตัวหนา อยู่บรรทัดแรกของข่าว และเผยแพร่ผ่านเว็บไซต์ของหนังสือพิมพ์ฉบับอิเล็กทรอนิกส์

ข้อตกลงเบื้องต้น

1. พาดหัวข่าวที่ใช้ศึกษา คือข่าวที่อยู่ในพาดหัว ดังนี้

www.thairath.co.th พาดหัวข่าว “สรุปข่าวเด่นรอบดึก”

www.khaosod.co.th พาดหัวข่าว “ข่าวเด่นออนไลน์”

2. การอ้างอิงพาดหัวข่าวจะระบุชื่อเว็บไซต์หนังสือพิมพ์ และวัน เดือน ปีที่เผยแพร่ไว้ในวงเล็บ

ผลการวิจัย

ผลจากการวิเคราะห์กลวิธีการใช้ภาษาพาดหัวข่าวออนไลน์ จากเว็บไซต์ของหนังสือพิมพ์ไทยรัฐออนไลน์ และเว็บไซต์หนังสือพิมพ์ข่าวสดออนไลน์ ระหว่างวันที่ 1 มกราคม พ.ศ. 2562 ถึง 31 มีนาคม พ.ศ. 2562 รวมจำนวนทั้งสิ้น 1,556 พาดหัวข่าว พบว่าผู้เขียนข่าวมีกลวิธีในการใช้คำ และการสื่อความหมายของคำ โดยเลือกใช้คำที่สื่อความหมายแล้วทำให้เนื้อหาของข่าวมีการแสดงอารมณ์หรือภาพพจน์ เพื่อให้ผู้อ่านข้อมูลข่าวสารเกิดจินตภาพ

คำที่สื่อความหมายตามลักษณะดังกล่าว เป็นคำที่ปรากฏความหมายโดยนัย หรือความหมายแฝง ที่เกี่ยวข้องชักนำความคิดเชื่อมโยงไปถึงสิ่งอื่น ซึ่งอาจเกี่ยวกับสิ่งต่าง ๆ แบ่งได้ 2 กลุ่ม ดังนี้ 1. คำที่ปรากฏความหมายโดยนัยเป็นที่เข้าใจกันโดยทั่วไป ซึ่งมี 2 ลักษณะ ได้แก่ 1.1 คำที่มีวิธีการใช้ความหมายใหม่เปลี่ยนไปจากรูปคำเดิม โดยราชบัณฑิตได้บรรจุไว้ในพจนานุกรม ฉบับราชบัณฑิตยสถานพ.ศ. 2554 1.2 คำใหม่ ที่ราชบัณฑิตยสถานได้มีการยอมรับและนิยมใช้กันในสังคม โดยราชบัณฑิตได้บรรจุคำและความหมายไว้ในพจนานุกรมคำใหม่ 2. คำที่

ปรากฏความหมายโดยนัยเฉพาะตามบริบท ซึ่งเป็นคำที่มีความหมายแฝง หรือความหมายเปรียบเทียบตามบริบทของเนื้อหาข่าว หรือตามบริบททางสังคมในช่วงที่เกิดข่าว ที่ผู้เขียนข่าวนำมาจาก 1. ผู้เขียนข่าว 2. คำกล่าวของบุคคล 3. สื่อสังคมออนไลน์ และ 4. กลุ่มเฉพาะ ดังรายละเอียดต่อไปนี้

1. คำที่ปรากฏความหมายโดยนัย เป็นที่เข้าใจกันโดยทั่วไป ได้แก่ คำที่ปรากฏคำและความหมายตรงตามที่ราชบัณฑิตยสถานบรรจุไว้ในพจนานุกรม รวมจำนวนทั้งสิ้น 46 คำ ดังต่อไปนี้

1.1 คำที่ปรากฏในพจนานุกรม ฉบับราชบัณฑิตยสถาน พ.ศ. 2554

พบว่ามีจำนวน 33 คำ ดังตัวอย่างพาดหัวข่าวต่อไปนี้

ย้อนชมคลิป สาเหตุพิธีกรสาวช่อง 9 โดนปลด**ฟ้าผ่า** เช่นรายการตีเบต

(Khaosod, 1 March 2019)

คำว่า “ฟ้าผ่า” โดยปริยาย หมายความว่า คำสั่งด่วนที่ออกมาโดยไม่คาดหมายและไม่รู้เหตุผล (The Royal Institute Dictionary 2011, 2013 : 859)

ล้วงคองเห่า โจรแสบทำที่ซื้อทองในร้านของตำรวจ ใช้จิ้งหะเปลือยงัดหน้า

(Thairath, 16 March 2019)

คำว่า “ล้วงคองเห่า” หมายถึง (ปาก) ก. บังอาจลักขโมยหรือล่อลวงเอาทรัพย์สินเป็นต้น จากผู้ที่นำเกรงขาม (The Royal Institute Dictionary 2011, 2013 : 1038)

รัฐบาลกลับลำ ไม่ส่งตัวสาวซาอุฯ บิ๊กโจ๊ก ดูแลจนกว่าลี้ภัยไปประเทศที่ 3

(Thairath, 7 January 2013)

คำว่า “กลับลำ” หมายถึง (ลำ) ก. เปลี่ยนความคิด เช่น เมื่อวานเขาให้สัมภาษณ์ว่าจะไม่ยอมให้มีวันหยุดชดเชย วันนี้กลับลำอนุญาตให้มีตามเดิมแล้ว

(The Royal Institute Dictionary 2011, 2013 : 78)

1.2 คำที่ปรากฏในพจนานุกรมคำใหม่ เล่ม 1-3 ฉบับราชบัณฑิตยสถาน

พบว่ามีจำนวน 13 คำ ดังตัวอย่างพาดหัวข่าวต่อไปนี้

เจ้าร้านลาบชีวิตพัง-ไม่มีที่ยืนแล้ว ถูก**ด่ากินเด็ก**-เปิดช่อง ปมทหารหาย สุดทนแจ้งตร.!!

(Khaosod, 4 February 2019)

คำว่า “กินเด็ก” หมายถึง มีความสัมพันธ์ทางเพศกับผู้ที่อายุน้อยกว่า

(The Royal Institute Dictionary of New Words volumes 1-2, 2014 : 19)

ไม่ทั้งกัน! ‘**บ๊ิกแดง**’ ยกหูให้กำลังใจ พลทหาร เหยียบกับระเบิด สั่งปูน บำเหน็จเต็มที่

(Khaosod, 9 March 2019)

คำว่า “บ๊ิก” หมายถึง ผู้มีอำนาจและมีอิทธิพล, คนใหญ่คนโต, นำหน้าชื่อเล่นผู้มีอิทธิพลอย่างบ๊ิกจ๊ว บ๊ิกจ๊อด

(The Royal Institute Dictionary of New Words volumes 1-2, 2014 : 199)

คำว่า “ยกหู” หมายถึง ต่อโทรศัพท์เพื่อปรึกษาหารือ ทำความเข้าใจ
(The Royal Institute Dictionary of New Words volumes 1-2, 2014 : 277)

สาวไวแผลก โดนก๊วยชิงเบียดตกคลองพังและ ก่อนโดนชุดยับชนิด**หนังคนละม้วน!**
(Khaosod, 5 March 2019)

คำว่า “ชิง” หมายถึง ก. ขับรถอย่างรวดเร็ว
(The Royal Institute Dictionary of New Words volumes 1-2, 2014 : 111)

คำว่า “หนังคนละม้วน” หมายถึง เรื่องราวหรือข้อมูลที่ต่างกันอย่างสิ้นเชิง เช่น เรื่องที่เข
เล่ากับเรื่องที่เธอเล่าเป็นหนังคนละม้วนเลย

(The Royal Institute Dictionary of New Words volume 3, 2011 : 116)

2. คำที่ปรากฏความหมายโดยนัยเฉพาะตามบริบท ซึ่งเป็นคำที่มีที่มีความหมายแฝง หรือความหมาย
เปรียบเทียบตามบริบทของเนื้อหาข่าว หรือตามบริบททางสังคมในช่วงที่เกิดข่าว รวมจำนวนทั้งสิ้น 117 คำ ซึ่ง
ผู้เขียนข่าวนำคำมาจากแหล่งข้อมูล ดังรายละเอียดต่อไปนี้

2.1 คำที่มาจากผู้เขียนข่าว ดังตัวอย่างพาดหัวข่าวต่อไปนี้

สวรรค์ล่ม!เปิดอกนายแบบหนุ่มอยากดูสาวแก้ผ้าผ่านจอ สุดท้ายสูญเงินฟรี

(Khaosod, 9 January 2019)

คำว่า “สวรรค์ล่ม” ในบริบทนี้ หมายถึง ความผิดหวังเกี่ยวกับเรื่องเพศสัมพันธ์ พาด
หัวข่าวนี้นำคำว่า ‘สวรรค์’ เปรียบเหมือนสถานที่ ที่เมื่อได้อยู่แล้วมีแต่ความสุข ดังนั้นเมื่อ
สำเร็จความใคร่หรือสมหวังเกี่ยวกับเรื่องเพศสัมพันธ์ จึงมีความสุขเหมือนได้อยู่บนสวรรค์

วอยซ์ทีวี**จอดำ**วันแรก! ‘ศิริโรตม์’โพสต์ “เสรีภาพคืนมา...อำนาจเถื่อนคืนไป”

(Khaosod, 13 February 2019)

คำว่า “จอดำ” ในบริบทนี้ หมายถึง การถูกถอดสัญญาณออกอากาศ
พาดหัวข่าวนี้นำคำว่า ‘จอดำ’ เนื่องจากหน้าจอตีวี่เมื่อไม่มีสัญญาณการออกอากาศจะมีหน้า
จอเป็นสีดำ

ส่องเงินเดือน บวกเบี้ยเลี้ยง ระดับ**ขุนพล**กองสลาก ไม่ธรรมดา น่าอิจฉาสุด

(Thairath, 17 January 2019)

คำว่า “ขุนพล” ในบริบทนี้ หมายถึง คณะกรรมการ
พาดหัวข่าวนี้นำคำว่า ‘ขุนพล’ เปรียบคณะกรรมการของสำนักงานสลากกินแบ่งรัฐบาลทำ
หน้าที่เหมือนขุนพลที่มีความหมายว่าแม่ทัพ

จากตัวอย่างข้างต้น ผู้เขียนข่าวใช้คำหรือกลุ่มคำแสดงภาพที่มีมีการเปรียบเทียบความหมาย ตามบริบท
ของเนื้อหาข่าว เพื่อให้ผู้อ่านสร้างจินตภาพหรือเห็นภาพในลักษณะการแสดงถึงประสบการณ์ หรือความรู้สึกของ
บุคคลหรือสังคมที่มีต่อสิ่งนั้น เช่นคำว่า ขุนพล เลือคับ ม้าเหล็ก จอดำ สวรรค์ล่ม บุกดัดคาบ้าน ช้างล้ม เป็นต้น

2.2 คำที่มาจากคำกล่าวของบุคคล ดังตัวอย่างพาดหัวข่าวต่อไปนี้

อดีต กกต. โชคความหมาย “**บัตรเขย่ง**” ล่องหนปริศนา ชี้เป็นศัพท์ใหม่ เพิ่งคิดค้น
(Thairath, 28 March 2019)

คำว่า “บัตรเขย่ง” หมายถึง บัตรเลือกตั้งที่ กกต.เตรียมไว้ ณ หน่วยเลือกตั้งต่าง ๆ ถูก
ใช้ไปไม่ตรงกับจำนวนผู้ที่เข้าคูหาไปลงคะแนน

พาดหัวข่าวนี้นำคำว่า ‘บัตรเขย่ง’ มาจากการแถลงข่าวของนายเกษ ธีธวัช
รองเลขาธิการคณะกรรมการการเลือกตั้งเมื่อวันที่ 28 มีนาคม 2562 เกี่ยวกับผลของการเลือกตั้ง
สมาชิกสภาผู้แทนราษฎรไทยเป็นการทั่วไปครั้งที่ 28 ในวันที่ 24 มีนาคม 2562 จากประโยค
แถลงข่าวที่ว่า “...ส่วนบัตรเขย่ง เกิดขึ้นกับการเลือกตั้งทุกครั้ง ทำให้จำนวนผู้ใช้บัตรกับผู้
สิทธิไม่ตรงกัน ซึ่งเรารวมจากตัวเลขความเป็นจริงต่างกัน 9 ใบ ความผิดพลาดเกิดขึ้นได้
ทำให้โอกาสบัตรเขย่งเกิดขึ้นได้ เป็นไปได้ที่ตัวเลขอาจไม่ตรงกันจากหลายสาเหตุ ประเด็นนี้
อธิบายได้ อย่างไรก็ตามเห็นปัญหาตรงนี้จะมีการตรวจสอบหาข้อมูลต่อไป”

ที่มาของคำว่าบัตรเขย่ง มาจากเหตุการณ์หญิงสาวรายหนึ่ง รับบัตรเลือกตั้งจากเจ้า
หน้าที่และเดินเข้าคูหาเพื่อกาบัตรเลือกตั้งแต่กลับนำบัตรเลือกตั้งเหน็บกระเป๋าหลังกางเกง
กลับบ้านไปด้วย โดยไม่คิดว่าจะมีเจ้าหน้าที่รู้หรือเห็น (Sattayatham, 2019)

“**ซูวิทย์**” คำนวนจับขั้วรัฐบาลแบบไม่ใช่เครื่องคิดเลข รอดูงูเห่าย้ายรัง

(Thairath, 25 March 2019)

คำว่า “**งูเห่าย้ายรัง**” หมายถึง นักการเมืองที่ย้ายพรรคการเมืองเพื่อผลประโยชน์

พาดหัวข่าวนี้นำคำว่า ‘งูเห่าย้ายรัง’ มาจากการโพสต์เฟซบุ๊กของนายซูวิทย์ กมลวิ
ศิษฐ์ อดีตหัวหน้าพรรครักประเทศไทย เมื่อวันที่ 25 มีนาคม 2562 เป็นการวิเคราะห์
การเมืองในประโยคที่ว่า “งูเห่าจะโผล่ขึ้นมาจากรู” แฉเป็นงูเห่าที่ย้ายรังได้ โดยไม่ต้องสิ้น
สภาพ ส.ส. ด้วย (ตามรัฐธรรมนูญ 2560) ที่นี้คิดออกหรือยังว่า “งูเห่าแต่ละตัวจะมีค่าเท่า
ไหร่?”

ที่มาของการใช้คำว่างูเห่า เปรียบเป็นนักการเมืองที่ทรยศสมาชิกภายในพรรคโดย
ย้ายพรรคการเมืองเพื่อผลประโยชน์ คำนี้เกิดขึ้นเมื่อปี พ.ศ.2540 โดยนายสมคร สุนทรเวช
หัวหน้าพรรคประชาธิปัตย์ ได้กล่าวเปรียบเทียบกับ ตนเองเป็นเหมือนชวานาในนิทานอีสป
เรื่อง “ชวานากับงูเห่า” ที่งูเห่าที่กำลังจะตายจากความหนาวเย็นมาไว้ในอกเสื้อเพื่อให้
ความอบอุ่นแต่ต่อมางูเห่านั้นก็ฉกชวานาตายซึ่งนายสมครเปรียบเทียบกับแก่นนำของ
ส.ส.ทั้ง 12 คน โดยเฉพาะส.ส.กลุ่มปากน้ำของนายวัฒนา อัศวเหม ซึ่งเดิมสังกัด พรรคชาติ
ไทย แต่หลังจากมีความขัดแย้งกับนายบรรหาร ศิลปอาชาหัวหน้าพรรค จึงไม่มีพรรคสังกัดจน
ในที่สุดมาเข้าสังกัดพรรคประชาธิปัตย์ที่นายสมครเป็นหัวหน้าพรรค และต่อมาก็มีการกระทำ

ที่ขัดต่อมติของพรรค ทำให้สื่อมวลชนเรียก ส.ส.12 คนนี้ตามนายสมัครว่า “กลุ่มงูเห่า”
(Thairath, 2019)

นิรโทษกรรม “สุดซอย” หายนะ “เพื่อไทย” ลุงกำนันปั่นมือบลูชื้อ ขับไล่ยิ่งลักษณ์
(Thairath, 26 February 2019)

คำว่า “สุดซอย” หมายถึง เต็มที่ไปเลย

ที่มาของการใช้คำว่าสุดซอย มาจาก “นิรโทษกรรมเหมาแข่ง” หรือ “นิรโทษกรรมฉบับสุดซอย” มีชื่ออย่างเป็นทางการว่า “ร่างพระราชบัญญัตินิรโทษกรรมแก่ผู้ซึ่งกระทำความผิดเนื่องจากการชุมนุมทางการเมือง การแสดงออกทางการเมืองของประชาชน” จากการประชุมของพรรคเพื่อไทยเดือนพฤษภาคม พ.ศ. 2556 พ.ต.ท.ทักษิณ ชินวัตร ได้กล่าวถึงการเสนอร่าง พ.ร.บ.นิรโทษกรรม โดยเห็นว่าควรสนับสนุนร่างพ.ร.บ.นิรโทษกรรมฉบับที่เสนอโดยร.ต.อ.เฉลิม อยู่บำรุง ความว่า “...ผมได้คุยและขอขอบคุณท่านเฉลิมแล้วเห็นด้วยจะทำอะไรควรทำอะไรให้มันสุดซอย ร่างของวรชัย เหมือนเดินไปครึ่งๆ กลางๆ มันไม่สุดซอยเมื่อจะทำแล้วก็ทำให้มันสุดซอย...” (Sangkaew & Pankaew, n.d.)

จากตัวอย่างข้างต้น ผู้เขียนข่าวใช้คำหรือกลุ่มคำ ที่มาจากคำกล่าวของบุคคลที่มีชื่อเสียง หรือบุคคลที่เป็นที่สนใจของสังคมในขณะนั้น โดยส่วนมากมักเป็นคำที่มาจากนักการเมือง หรือข้าราชการระดับสูงที่มีอำนาจในตำแหน่งทางสังคม เช่นคำว่า นักแผ่นดิน ทำตัวเป็นไรฝุ่น งูเห่าย้ายรัง ตำแดง ฝัดิบคีนซีฟ บัตรเข่ง ขอจอง กฐิน เป็นต้น

2.3 คำที่มาจากสื่อสังคมออนไลน์ ดังตัวอย่างพาดหัวข่าวต่อไปนี้

ตร.แจงคลิป พ่อหัวร้อน อดคลิปจับเด็ก 3 ขวบ ไม่สวมหมวกกันน็อก

(Thairath, 25 January 2019)

คำว่า “หัวร้อน” หมายถึง อารมณ์ร้อน อารมณ์เสียหนักมาก เหมือนหัวของเรารู้สึกร้อน ๆ เวลาเล่นเกมแล้วหัวร้อน มักทำให้สถานการณ์ที่แย่อยู่แล้วกลับแย่ลง (Porizul, 2016) มีที่มาจากคำพูดของผู้ที่เล่นเกมออนไลน์ เนื่องจากเกมออนไลน์เป็นเกมที่สามารถเล่นและสื่อสารกันโดยการพิมพ์ข้อความ หรือพูดคุยกันพร้อมกับการเล่นเกมได้

โผล่อีก “มนุษย์ป่า” เนียนนั่งटकคนบนบีทีเอส จนต้องสละที่นั่งให้

(Thairath, 7 March 2019)

คำว่า “มนุษย์ป่า” หมายถึง คนที่มีพฤติกรรมเห็นแก่ตัว

มีที่มาจากคำพูดของกลุ่มผู้เล่นสื่อออนไลน์ โดยพูดคุยเรื่องราวเกี่ยวกับ “มนุษย์ป่า” ได้แก่ การแซงคิว การแย่งที่จอดรถ การโวยวายเสียงดังเพื่อเรียกร้องสิทธิของตน การแย่งชิงของโดยเฉพาะของสดแลกแจกแถม และพฤติกรรมที่แสดงถึงความไม่เกรงใจคนอื่น เป็นต้น โดย

Kanchanachitra (2014) ได้อธิบายเกี่ยวกับที่มาของคำว่า “ที่จริงแล้วสังคมไทยแต่ดั้งเดิม เป็นวัฒนธรรมที่ยอมรับได้กับการให้สิทธิคนบางกลุ่มเป็นพิเศษ เช่น ผู้สูงอายุ เด็ก ผู้ที่มี ตำแหน่งสูง หรือมีฐานะดี ด้วยสังคมที่ให้คุณค่ากับความเอื้อเฟื้อ ถ้อยทีถ้อยอาศัย จึงไม่ใช่ เรื่องแปลกที่ป้าจะแซงคิวและหันมาบอกว่า “ให้ป้าไปก่อนเถอะ ป้าแก่แล้ว” เพราะนี่คือ พฤติกรรมที่สังคมไทยยอมรับได้มานานแสนนาน แต่ในเมื่อปัจจุบันเริ่มมีกลุ่มคนที่ให้คุณค่ากับ วัฒนธรรมการเข้าคิวมากขึ้น ซึ่งโดยมากเป็นกลุ่มคนรุ่นใหม่ จึงเกิดความขัดแย้งทางวัฒนธรรม ระหว่างคนต่างรุ่นต่างความคิด”

“สุภารัตน์” กับแฟนคลับ “ตามตัง” ที่ไม่ได้รับเชิญ

(Thairath, 27 January 2019)

คำว่า “ตัง” หมายถึง กลุ่มแฟนคลับ ดารา นักร้อง ที่ไม่มีเหตุผล ไม่มีมารยาท ไม่สนใจความเป็นไปของโลก (Doctorsun, 2012)

ที่มาของคำว่าตัง มาจากคำว่า ‘ตึงหู’ ซึ่งหมายถึงเด็กนักเรียนหญิงที่ต้องตัดผมให้สั้น ถึงตึงหูตามกฎของโรงเรียนเริ่มแรก ‘ตึง’ ถูกบัญญัติขึ้นมาเพื่อใช้คู่กับคำว่า ‘เกรียน’ ซึ่งเป็น ศัพท์แสลงในกลุ่มคนใช้อินเตอร์เน็ตอย่างเกมออนไลน์หรือเว็บบอร์ดต่าง ๆ เพื่อเรียกคนที่ ทำตัวไม่ค่อยถูกกาลเทศะ ไม่มีมารยาท หรือทำตัวป่วนจนเป็นที่รำคาญแก่บุคคลทั่วไป (Wajanaauksorn, 2018)

จากตัวอย่างข้างต้น ผู้เขียนข่าวใช้คำหรือกลุ่มคำมาจากสื่อสังคมออนไลน์ โดยเป็นคำที่ผู้บริโภคสื่อสังคม ออนไลน์นิยมใช้กันเป็นจำนวนมาก เช่นคำว่า หัวร่อน นัคยัม ปัง โดนเท มนุษย์ป่า ป้อมแตก หัวเกรียน ตึง เป็นต้น

2.4 คำที่มาจากกลุ่มเฉพาะ ดังตัวอย่างพาดหัวข่าวต่อไปนี้

กูรูทำนายผลพรีเมียร์ลีกคืนนี้ หงส์-เรือ-ผี-สิงห์-ปืน มีทีมแพ่

(Thairath, 27 February 2019)

คำว่า “หงส์” หมายถึง สโมสรฟุตบอลลิเวอร์พูล โดยมีฉายาทีมว่า ‘หงส์แดง’ มีที่มาจากตราสโมสรมีสัญลักษณ์เป็นรูปนก Liver Bird ตัวสีแดง

คำว่า “เรือ” หมายถึง สโมสรฟุตบอลแมนเชสเตอร์ซิตี โดยมีฉายาทีมว่า ‘เรือใบสีฟ้า’ มีที่มาจากตราสโมสรมีสัญลักษณ์เป็นรูปใบเรือใบสีฟ้า

คำว่า “ผี” หมายถึง สโมสรฟุตบอลแมนเชสเตอร์ยูไนเต็ด โดยมีฉายาทีมว่า ‘ผีแดง’ มีที่มาจากตราสโมสรมีสัญลักษณ์เป็นรูปปีศาจตัวสีแดง

คำว่า “สิงห์” หมายถึง สโมสรฟุตบอลเชลซี โดยมีฉายาทีมว่า ‘สิงโตน้ำเงินคราม’ มีที่มาจากตราสโมสรมีสัญลักษณ์เป็นรูปสิงโตตัวสีน้ำเงินคราม

คำว่า “ปืน” หมายถึง สโมสรฟุตบอลอาร์เซนอล โดยมีฉายาทีมว่า ‘ปืนใหญ่’ มีที่มาจากตราสโมสรมีสัญลักษณ์เป็นรูปปืนใหญ่

ชาวไทยร้องไห้ออกมา ครีเอต 3 แชนจ์ซังคิก ให้โอกาสหน้าใหม่นัดบาร์เรน

(Thairath, 9 January 2019)

คำว่า “แซง” หมายถึง นักฟุตบอล มีที่มาจากการใช้ส่วนหน้าของขาจากใต้เข่าลงไปจนถึงข้อเท้าในการเตะฟุตบอล

คำว่า “ซังคิก” หมายถึง ฟุตบอลทีมชาติไทย โดยมีฉายาทีมว่า ‘ซังคิก’ มีที่มาจากตราทีมมีสัญลักษณ์เป็นรูปซังคิก

อดีตดาวดังกระเด็นหงส์แดง ซื่อแซงใหม่แทน “ลอฟเรน”

(Thairath, 7 January 2019)

คำว่า “ดาว” หมายถึง คำเรียกบุคคลที่เด่นในทางใดทางหนึ่ง ซึ่งในบริบทนี้ หมายถึง นักฟุตบอลที่มีชื่อเสียงโด่งดัง

คำว่า “หงส์แดง” หมายถึง สโมสรฟุตบอลลิเวอร์พูล โดยมีฉายาทีมว่า ‘หงส์แดง’

คำว่า “แซง” หมายถึง นักฟุตบอล มีที่มาจากการใช้ส่วนหน้าของขาจากใต้เข่าลงไปจนถึงข้อเท้าในการเตะฟุตบอล

จากตัวอย่างข้างต้น พบว่าผู้เขียนข่าวใช้คำที่มาจากกลุ่มเฉพาะ โดยส่วนมากเป็นวงการกีฬาที่ได้รับคามนิยมอยู่ตลอดเวลาเช่น ฟุตบอล มวยไทย เช่นคำว่า แซง ผีแดง หงส์แดง จิ้งจอก หมียว ปืน ผี สิงห์ เรือใบ ซังคิก เป็นต้น

สรุปและอภิปรายผลการวิจัย

จากการวิเคราะห์การใช้คำ และการสื่อความหมายของคำ จากพาดหัวข่าวออนไลน์ที่เผยแพร่ในเว็บไซต์ www.thairath.co.th และ www.khaosod.co.th ระหว่างวันที่ 1 มกราคม 2562 ถึง 31 มีนาคม 2562 จำนวน 1,556 พาดหัวข่าว พบว่าผู้เขียนพาดหัวข่าวออนไลน์ มีกลวิธีการใช้คำเพื่อสร้างภาพของข่าวให้มีประเด็นที่น่าสนใจ โดยใช้คำที่มีความหมายโดยนัย ในลักษณะที่ชักนำความคิดเชื่อมโยงไปถึงสิ่งอื่น และเปรียบเทียบจากเหตุการณ์ที่เกิดขึ้นตามบริบทของเนื้อหาข่าว หรือตามบริบททางสังคมในช่วงเวลานั้น ๆ ทั้งนี้ผู้อ่านจะต้องอาศัยการอ่านเนื้อหาของข่าวด้วยเพื่อที่จะเข้าใจความหมายของคำได้อย่างชัดเจนมากยิ่งขึ้น

คำที่สื่อความหมายดังกล่าวข้างต้น มีจำนวนพาดหัวข่าวที่มีความหมายโดยนัยรวมทั้งสิ้น 264 พาดหัวข่าว และมีจำนวนคำรวมทั้งสิ้น 163 คำ แบ่งได้ 2 กลุ่ม ได้แก่ 1. คำที่ปรากฏความหมายโดยนัยซึ่งเป็นที่เข้าใจกันโดยทั่วไป รวมจำนวนทั้งสิ้น 46 คำ หรือคิดเป็นร้อยละ 28 ของคำที่ปรากฏความหมายโดยนัย ซึ่งเป็นคำเก่าที่มีการเปลี่ยนแปลงวิธีการใช้ความหมายไปจากเดิม โดยปรากฏคำและความหมายในพจนานุกรมฉบับราชบัณฑิตยสถานพ.ศ. 2554 จำนวน 33 คำ คิดเป็นร้อยละ 71 และมีคำใหม่ที่ปรากฏความหมายในพจนานุกรมคำใหม่ เล่ม 1- 3 ฉบับราชบัณฑิตยสถาน จำนวน 13 คำ คิดเป็นร้อยละ 29 2. คำที่ปรากฏความหมายโดยนัยเฉพาะตามบริบท ซึ่งเป็นคำที่มีความหมายแฝง หรือความหมายเปรียบเทียบตามบริบทของเนื้อหาข่าว หรือตามบริบท

ทางสังคมในช่วงที่เกิดข่าว รวมจำนวนทั้งสิ้น 117 คำ หรือคิดเป็นร้อยละ 72 โดยพบว่าเป็นคำที่มาจาก 1. ผู้เขียนข่าว กล่าวคือ ผู้เขียนข่าวเลือกใช้คำเขียนพาดหัวข่าวที่สร้างภาพ คือทำให้ผู้อ่านข่าวเกิดจินตภาพตามเนื้อหาของข่าว ซึ่งส่วนมากมักเป็นคำสั้น ๆ ที่สื่อความหมายได้รวดเร็ว เพื่อเร้าอารมณ์ให้ผู้อ่านอยากรู้อยากเห็นของเนื้อหาข่าวต่อไป 2. คำกล่าวของบุคคล ผู้เขียนข่าวใช้คำกล่าวของบุคคลที่มีชื่อเสียง หรือผู้ที่มีส่วนเกี่ยวข้องกับเรื่องที่ประชาชนกำลังสนใจ เพื่อให้ผู้อ่านที่กำลังสนใจในตัวบุคคลคนนั้น หรือเหตุการณ์นั้น ๆ ติดตามข่าวในหนังสือพิมพ์ 3. สื่อสังคมออนไลน์ ผู้เขียนข่าวนำคำจากสื่อสังคมออนไลน์มาใช้เขียนพาดหัวข่าว โดยส่วนมากมักเป็นคำที่รู้จักกันดีในช่วงนั้น และได้รับการเผยแพร่หรือมีการกล่าวถึงอยู่เป็นจำนวนมาก เช่น คำพูดของผู้เล่นเกมออนไลน์ คำเรียกจากกลุ่มผู้ตั้งกระทู้ถามตอบกันในเว็บไซต์ต่าง ๆ หรือคำจากการโพสต์ข้อความของผู้เล่นสื่อสังคมออนไลน์ โดยนำมาใช้ในประเด็นของพาดหัวข่าว เพื่อให้ผู้บริโภคสื่อออนไลน์ มีความสนใจที่จะติดตามข่าวและแบ่งปันข้อมูลข่าวสาร ถือเป็นการกระจายจำนวนผู้ติดตามข่าวของหนังสือพิมพ์ที่เผยแพร่ในสื่อออนไลน์ให้มีจำนวนมากยิ่งขึ้น และ 4. กลุ่มเฉพาะ ผู้เขียนข่าวนำคำที่เป็นคำที่รู้จักกันเป็นอย่างดีในวงการนั้น ๆ มาเขียนพาดหัวข่าว เนื่องจากเป็นคำที่ผู้อ่านข่าวประเภทนั้น ๆ ใช้กันอยู่แล้ว เช่น วงการกีฬาฟุตบอล มวยไทย เป็นต้น

จากผลการวิจัยข้างต้น ผู้วิจัยพบว่าการใช้ภาษาในการเขียนพาดหัวข่าวออนไลน์ มีการเปลี่ยนแปลงไปจากการพาดหัวข่าวในอดีต ดังจะเห็นได้จากการใช้คำในการเขียนพาดหัวข่าวของหนังสือพิมพ์ออนไลน์ ผู้เขียนข่าวมีกลวิธีการใช้ภาษาที่มีแง่การให้ความหมายโดยนัยเฉพาะตามบริบทของเนื้อหาข่าวและบริบทของสังคมในช่วงเวลาต่าง ๆ มีจำนวนมากกว่าคำที่ปรากฏความหมายโดยนัยที่รู้จักกันโดยทั่วไป ตามที่ราชบัณฑิตได้บรรจุไว้ในพจนานุกรม หากเปรียบเทียบกับกรเขียนพาดหัวข่าวของหนังสือพิมพ์ฉบับตีพิมพ์ ตามผลการวิเคราะห์พาดหัวข่าวของหนังสือพิมพ์ในแง่ของความหมายของคำศัพท์ โครงสร้างของประโยคและวลี ของ Kongsungnen (1999) ที่ได้กล่าวไว้ว่า “...เดิมการใช้ภาษาในพาดหัวข่าวหนังสือพิมพ์แบบฉบับตีพิมพ์ มีโครงสร้างของประโยคสัมพันธ์กับโครงสร้างที่ใช้พาดหัวข่าวในหนังสือพิมพ์ ในแง่ความหมายของคำศัพท์ พบว่าคำศัพท์ยังคงเหมือนเดิม คือ ยังคงความหมายที่ได้จากพจนานุกรม มีคำศัพท์ไม่มากนักที่มีความหมายแตกต่างกัน”

ทั้งนี้อาจเกี่ยวเนื่องมาจากการสื่อสารในยุคสื่อสังคมออนไลน์ มีการเผยแพร่ข้อมูลข่าวสาร หรือส่งต่อถึงกันได้อย่างสะดวก จึงทำให้ผู้เขียนข่าวมีแหล่งข้อมูลที่มาของการใช้คำในการเขียนพาดหัวข่าวมากขึ้น ดังที่ Borisuth (2014) ได้กล่าวไว้ว่า “ภาษาไทยมีคำใหม่ สำนวนใหม่ วลีใหม่เกิดขึ้นเป็นจำนวนมาก คำเก่า สำนวนเก่าก็มีการเปลี่ยนแปลงวิธีการใช้ ขยายความหมาย เปลี่ยนความหมาย หรือเปลี่ยนบริบทการใช้แตกต่างไปจากเดิม ซึ่งคำใหม่ที่เกิดขึ้นและคำเก่าที่มีความเปลี่ยนแปลงจากเอกสารสิ่งพิมพ์ วิทยุ โทรทัศน์ ตลอดจนเว็บไซต์ต่าง ๆ ”

อย่างไรก็ตาม ด้วยอุปกรณ์การสื่อสารที่ทันสมัยและลักษณะของเครือข่ายอินเทอร์เน็ตที่ไม่มีข้อจำกัดในการส่งต่อข้อมูลข่าวสาร จึงเป็นปัจจัยที่ทำให้การใช้ภาษาในสื่อสังคมออนไลน์ขยายเป็นวงกว้างทั่วถึงกันอย่างรวดเร็ว ด้วยเหตุนี้ ผู้เขียนข่าวจึงต้องอาศัยการใช้ภาษาหรือถ้อยคำจากสื่อออนไลน์มาเป็นส่วนหนึ่งของการเขียนพาดหัวข่าวด้วยเช่นกัน ทั้งนี้เพื่อให้ผู้ใช้สื่อสังคมออนไลน์สนใจและติดตาม หรือส่งต่อข้อมูลข่าวสารไปยัง

ผู้อื่น อีกทั้งผู้เขียนข่าวยังใช้เป็นแหล่งข้อมูลเพื่อนำมาเป็นประเด็นของข่าว แต่เดิมนักข่าวจะเขียนข่าวลงบนหน้าหนังสือพิมพ์ สมัยนี้นักข่าวสามารถเขียนข่าวลงบนอินเทอร์เน็ตเพื่อแลกเปลี่ยนความคิดเห็นของตนเองกับผู้ใช้อินเทอร์เน็ตคนอื่น ๆ ที่มีความสนใจในเรื่องเดียวกัน มาเป็นประเด็นการนำเสนอข่าวได้อีกด้วย (Wittayarath, 2002) เช่น การนำคำกล่าวของบุคคลที่มีชื่อเสียงที่เขียนไว้ในสื่อสังคมออนไลน์มาเป็นประเด็นของพาดหัวข่าว หรือการนำคำศัพท์ใหม่มาจากกลุ่มผู้เล่นเกมออนไลน์

จากการปรับตัวตามช่องทางการสื่อสารในยุคปัจจุบันของหนังสือพิมพ์ อาจกล่าวสรุปได้ว่า ในยุคสังคมออนไลน์นี้ สื่อหนังสือพิมพ์นับเป็นทั้งผู้นำและผู้ตามการใช้ภาษาในเวลาเดียวกัน และยังคงเป็นสื่อที่มีอิทธิพลในการชี้นำการใช้ภาษาของสังคมด้วย ดังจะเห็นได้จากการที่ราชบัณฑิตยสถานนำคำหรือสำนวนที่ได้รับความนิยมใช้กันอย่างแพร่หลายจากหนังสือพิมพ์ มาบรรจุศัพท์พร้อมนิยามความหมายในพจนานุกรม ฉบับราชบัณฑิตยสถาน พ.ศ. 2554 และพจนานุกรมคำใหม่เล่ม 1- 3 ฉบับราชบัณฑิตยสถาน เพื่อให้ผู้ที่สนใจนำคำและความหมายของคำ ๆ นั้นไปใช้ให้ถูกต้องตามบริบทและสถานการณ์ อีกทั้งเป็นการสะท้อนให้เห็นถึงการเปลี่ยนแปลงการใช้ภาษาในสังคมตามช่วงเวลานั้น ๆ

ข้อเสนอแนะ

1. ควรศึกษาการใช้ภาพประกอบการพาดหัวข่าวออนไลน์ เพื่อแสดงให้เห็นว่าการใช้ภาพประกอบการพาดหัวข่าวมีลักษณะใด และมีความสำคัญต่อข่าวอย่างไร
2. ควรศึกษาวิเคราะห์ และเปรียบเทียบลักษณะการใช้ภาษาจากสื่อออนไลน์อื่น ๆ เพื่อแสดงให้เห็นลักษณะร่วมและลักษณะที่แตกต่างกัน เช่น รายการออนไลน์ในวิทยุ หรือโทรทัศน์ เป็นต้น

รายการเอกสารอ้างอิง

- Borisuth, P. (2014). *The Royal Institute Dictionary of New Words volumes 1-2*. Bangkok: Nanmee Book Publishing. (In Thai)
- Doctorsun. (2012). *Dting*. Retrieved from <https://dictionary.sanook.com/search/dict-user>. (In Thai)
- Kanchanachitra, M. (2014). *má-nút bpâa gáp wát-tá-ná-tam dtàang wai*. Retrieved from <http://www2.ipsr.mahidol.ac.th/newsletter/index.php/2012-11-08-03-49-15/mnu-vol34-no6/98-popdev-vol-34-no-6/227-2014-07-31-04-04-31.html>. (In Thai)
- Khabune, T. (2014). *The Analyses of Language Used in Headlines of Thairath Newspaper*. Journal of Humanities, Naresuan University.11 (2), 114 (In Thai)

- Khaosod. (2019). *Jáy ráan lâap chee-wít pang mâi mee tē yeun láew took dàa gin dèk bpèrt song bpom tá-hăan hăai sùt ton jâeng dtam-rùat*. Retrieved from <https://www.khaosod.co.th>. (In Thai)
- _____. (2019). *Mâi tíng gan bîk daeng yók hǎo hâi gam-lang jai pon-tá-hăan yìap gáp rá-bèrt sàng bpoon bam-nét dtem tē*. Retrieved from <https://www.khaosod.co.th>. (In Thai)
- _____. (2019). *Săao woi làek dohn gôo pai sîng biat dtòk klong pang lé gòn dohn kùt yáp chá-nít năng kon-lá múan*. Retrieved from <https://www.khaosod.co.th>. (In Thai)
- _____. (2019). *Sà-wăn lôm bpèrt òk naai bàep nùm yàak doo săao gâe pâa pàan jor sùt táai soon ngern free*. Retrieved from <https://www.khaosod.co.th>. (In Thai)
- _____. (2019). *Woi tee wee jor dam wan ræk sì rôht pôht sây-ree pâap keun maa am-nâat tēuan keun bpai*. Retrieved from <https://www.khaosod.co.th>. (In Thai)
- _____. (2019). *Yón chom klíp sǎa-hàyt pí-tee gon sǎao chông gâo dohn bplòt fáa pàa sây nrai gaan dee bàyt*. Retrieved from <https://www.khaosod.co.th>. (In Thai)
- Kongsungnen, B. (1999). *An analysis of headlines of the BangkokPost and the nation on the meaning of vocabulary and the structures of sentences and phrases*. Master's thesis, Thaksin University, Thailand. (In Thai)
- Naksakul, K. (2013). *klang kwaam rǎo • yohn pèuak rón*. Retrieved from <https://royin.go.th>. (In Thai)
- Naksakul et al. (1978). *Thai language usage. Bangkok: klét-tai*. (In Thai)
- Nedjaroen, N. (2017). *Linguistic Strategies in Clickbait Headlines of Online News*. Journal of the Faculty of Arts, Silpakorn University, 39(2), 237-263. Retrieved from <https://www.tcithaijo.org/index.php/jasu/article/view/185178>. (In Thai)
- Poruizl. (2016). *hǎa-rón*. Retrieved from <https://storylog.co/story/57b1dc1a564a805c1a996ef5>. (In Thai)
- Sangkaew, T. & Pankaew, A. (n.d.). *Amnesty 'mǎo kàying'*. Retrieved from <http://wiki.kpi.ac.th/index.php?title>. (In Thai)
- Sattayatham, S. (2019). *à-dèet gor-gor dtor kǎi kwaam mǎai • bàt kà-yàying • lǒng hǒnbpri sà-naa • chée bpen sàp-mài • pèrng kít kón*. Retrieved from <https://www.thairath.co.th/news/politic/1531995>. (In Thai)

- Thairath. (2019). *à-dèet daao dang grà-dtùn hǒng daeng séu kêeng mài taen lóf rayn*. Retrieved from <https://www.thairath.co.th>. (In Thai)
- _____. (2019). *à-dèet gor-gor dtor kǎi kwaam mǎai bàt kà-yànyng lǒng hǒn bprít-sà-nǎa chée bpen sàp mài pēng kít kón*. Retrieved from <https://www.thairath.co.th>. (In Thai)
- _____. (2019). *bua kǎao lǎi yam nák chók mǎe kǎao kwáa chai sèuk on sà-dtǎa fai*. Retrieved from <https://www.thairath.co.th>. (In Thai)
- _____. (2019). *chao tai rǒng kóht dtòl dòp sǎam kêeng cháang sèuk hǎi oh-gàat nǎa mài nát baá rayn*. Retrieved from <https://www.thairath.co.th>. (In Thai)
- _____. (2019). *choo-wít kam-nuan jàp kǎa rát-tà-baan bàep mǎi cháí kréuang kít lǎyk ror doo ngoo hào yáai rang*. Retrieved from <https://www.thairath.co.th>. (In Thai)
- _____. (2019). *dtam-rùat jaeng klíp pǒr hǔa rón àt klíp jàp dèk sǎam kùap mǎi sǔam mùak gan nòk*. Retrieved from <https://www.thairath.co.th>. (In Thai)
- _____. (2019). *goo-roo tam naai pǒn pree-mia-lêek keun née hǒng reua pǎe sǎng bpeun mee teem páe*. Retrieved from <https://www.thairath.co.th>. (In Thai)
- _____. (2019). *lòk nǎng sà-teuan raa-chan dtàeng dtǎng see daan kum teem rôp song sà-dtǎa dang jòr dohn chéuat*. Retrieved from <https://www.thairath.co.th>. (In Thai)
- _____. (2019). *lúang kor ngoo hào john sàep tam tee séu tong nai ráan kǒng dtam-rùat cháí jang-wà plǎe wǐng nǎe dtòr nǎa*. Retrieved from <https://www.thairath.co.th>. (In Thai)
- _____. (2019). *ní-rá-tòht-sà-gam sùt soi hǎa-yá-ná pǎua tai lung gam-nan bpàn móp lúk heu kàp lǎi yǐng lák*. Retrieved from <https://www.thairath.co.th>. (In Thai)
- _____. (2019). *plòh èek má-nút bpáa nian nǎng dtàk kon bon bee tee àyt jon dtǒng sà-là tǎe nǎng hǎi*. Retrieved from <https://www.thairath.co.th>. (In Thai)
- _____. (2013). *rát-tà-baan glàp lam mǎi sǒng dtua sǎao saa ù ๑ bík jóhk doo lae jon gwàa lée pai bpai bprà-tǎyt tǎe sǎam*. Retrieved from <https://www.thairath.co.th>. (In Thai)
- _____. (2019). *Song nǎern deuan bùak bǐa líang rá-dàp kǔn pon gong sà-làak mǎi tam-má-daa nǎa ít-chǎa sùt*. Retrieved from <https://www.thairath.co.th>. (In Thai)
- _____. (2019). *sù-daa-rát gáp faen kláp dtāam dtǐng tǎe mǎi dǎai rǎp chern*. Retrieved from <https://www.thairath.co.th>. (In Thai)

The Royal Institute Dictionary 2011, (2013). Bangkok. *Siri Wattana Interprint*. (In Thai)

- The Royal Institute Dictionary of New Words volumes 1-2, (2014). *Bangkok*. Nanmee Book Publishing. (In Thai)
- The Royal Institute Dictionary of New Words volume 3, (2011). *Bangkok*. Union Ultra Violet Co., Ltd. (In Thai)
- Wajanaauksorn, B. (2018). *tam-mai dting bprà-wàt yôr kwaam dting*. Retrieved from <https://becommon.co/culture/kpop-fan-vol1/>. (In Thai)
- Wittayarath, S. (2002). *News Reporting: Principals and Technics*. Bangkok: Rajabhat Institute Suan Sunandha Book Center. (In Thai)